



KT2100T



GB

FAN HEATER with built in thermostat

NL

2 positions - 1000W - 2000W
Fan - cool blowing

FR

Livingroom - bedroom - kitchen - office - study - hobbyroom

D

SPECIFICATIONS

2000 Watt

Do not cover housing!!!

SLO

PL

HR

H

CZ

GB

NL

FR

D

SLO

PL

HR

H

CZ



WWW.ELRO.EU
Roos Electronics bv,
Postbus 117, 5126 ZJ Gein, Holland
WWW.ELRO-NL.COM - WWW.ELRO-BE.COM
Roos Electronics GmbH Amsberg-Germany
WWW.ROOSELECTRONICS.DE
EDEN, Vallauris, France WWW.EDEN.FR
C H Byron Corporation, Bromsgrove, U.K.
WWW.CHBYRON.COM



FAN HEATER WITH THERMOSTAT
VENTILATOR KACHEL MET THERMOSTAAT
RADIATEUR SOUFFLANT AVEC THERMOSTAT
LÜFTHEIZER MIT THERMOSTAT
VENTILATORSKI GREJNIK VGRAJENI THERMOSTAT
GRZEJNIK WENTYLATOROWY WBUDOWANY THERMOSTAT
KALORIFER UGRAĐENI THERMOSTAT
VENTILLÁTOROS HŐSUGÁRZÓ BEÉPÍTETT TERMOSZTÁT
VENTILÁTOROVÝ OHŘÍVAČ ZABUDOVANÝ THERMOSTAT

Introduction

Before you put the plug in the wall socket you should read the following very carefully:

Description of the apparatus

- a. Red function lamp
- b. Thermostat knob
- c. Operation switch and power regulator
- d. Cold air inlet
- e. Hot air exhaust

Description of the operation switch / power regulator

1. At stand **O** = Switching off the apparatus
2. At stand **☼** = Switching on ventilator to blow cold air
3. At stand **I** = Heating at half capacity (1000 Watt)
4. At stand **II** = Heating at full capacity (2000 Watt)

If the apparatus does not switch on or if the safety system starts up again, contact the shop.



Switching on

- * Put the plug in the wall socket
- * Turn the operation knob (c, choice knob)
- * Turn the thermostat knob (b) to the maximum position
- * The red function lamp (a) will now light up
- * Adjust the temperature of the room by turning the thermostat knob (b)

Thermostat

You can set the desired temperature with the thermostat knob. To do this turn the thermostat knob completely to the right whilst the apparatus is switched on. Once the desired temperature has been reached turn the knob back slowly until the apparatus switches off. The apparatus will now switch on and off automatically to maintain the chosen temperature.

Funkce ochrana před mrazem

Pro udržení stálé teploty +5°C, vraťte teplotu zcela zpět a dejte knoflík nastavení do pozice I či II. Jakmile se pokojová teplota zvýší, přístroj se automaticky vypne OFF.

Ochrana proti přehřátí

Jestliže je cirkulace dočasně blokována (např. oblečením), přístroj se přehřeje. Když je bezpečnostní systém v provozu, postupujte následovně:

1. Otočte nastavovacím knoflíkem na OFF (vypnuto).
2. Vytáhněte přístroj ze zásuvky.
3. Odstraňte příčinu přehřátí (vstupní mřížka zakryta, blokována cirkulace vzduchu, prach a pod.)
4. Nechte přístroj vychladnout asi 10 minut.
5. Znovu přístroj zapněte (ON).

Údržba

KT2100T nepotřebuje žádnou speciální údržbu, ale doporučujeme vnější stranu přístroje pravidelně čistit.

1. Vytáhněte přístroj ze zásuvky.
2. Počkejte až přístroj vychladne.
3. Očistěte jemným hadříkem.
4. Nepoužívejte saponáty, čistící prášky ani chemikálie (alkohol, benzín a pod.)

Bezpečnostní instrukce

Prosím, prostudujte tyto instrukce před zapnutím přístroje:

1. Neumísťujte tento přístroj přímo pod zásuvku.
2. Nenechte děti či tělesně postižené používat přístroj bez dohledu.
3. Nechejte kolem topidla dostatek prostoru. 50cm nad a vedle a 100cm před.
4. Nepoužívejte přístroj v bezprostřední blízkosti van, sprch, umývadel, dřezů, bazénů či jiných nádob s vodou.
5. Do topidla nic nevkládejte.
6. Ujistěte se, že napětí na výkonostním štítku je shodné se síťovým napětím.
7. Používejte topidlo pouze v horizontální poloze na rovném povrchu. (ne na nerovném koberci/podlaze)
8. Nepoužívejte topidlo na sušení.
9. Nezakrývejte přívod/výstup vzduchu (nebezpečí přehřátí).
10. Vytáhněte ze zásuvky při údržbě a po používání.
11. Při přemísťování přívodní šňůry (pouze elektrikářem), použijte jen ohebný kabel typu H05W-F s průměrem 2 x 1mm.


Úvod

Prosím, pečlivě si přečtěte tento úvod ještě před připojením do zásuvky.

Popis přístroje:

- Červené provozní světlo
- Tlačítko termostatu
- Knoflík zapnutí/vypnutí (ON/OFF) a nastavení
- Přívod studeného vzduchu
- Výstup horkého vzduchu

Popis knoflíku zapnutí/vypnutí (ON/OFF) a nastavení

- | | | | | |
|----|----------|---|---|---|
| 1. | V pozici | O | = | přístroj je vypnut OFF |
| 2. | V pozici |  | = | přepnutí na ON větrák pro foukání studeného vzduchu |
| 3. | V pozici | I | = | topení s poloviční kapacitou (1000 Wattů) |
| 4. | V pozici | II | = | topení s plnou kapacitou (2000 Wattů) |

Prosím, kontaktujte svého prodejce, pokud se přístroj nezapne nebo pokud bezpečnostní systém opakovaně selže.



Zapněte ON

- * Připojte do zásuvky
- * Otočte tlačítko ON/OFF do pozice (c, knoflík nastavení)
- * Otočte tlačítko termostatu (b) na maximum
- * Červené provozní světlo (a) se rozsvítí
- * Nastavte pokojovou teplotu tlačítkem termostatu (b)

Termostat

Požadovanou teplotu je možno nastavit tlačítkem termostatu. K takovému nastavení otáčejte tlačítkem ve směru hodinových ručiček a přístroj se zapne (ON). Jakmile je požadovaná teplota dosažena, točte tlačítkem pomalu zpět dokud se přístroj nevypne (OFF). Od tohoto momentu se bude přístroj automaticky zapínat a vypínat, aby se udržovala požadovaná teplota.

Frost-proof function

For maintaining a constant temperature of + 5 C, turn the temperature down and set the choice button at I or II. As soon as the temperature in the room has risen the apparatus will stop by itself.

Protection against overheating

If the air circulation is temporarily blocked, e.g. by an item of clothing, the apparatus will overheat. It will switch off immediately. When this safety system goes into operation do the following:

1. Turn the choice button to off.
2. Take the plug out of the wall socket.
3. Remove the cause of overheating (entrance to grating covered, blocked air circulation, dust...)
4. Allow the apparatus to cool off for approx. 10 minutes
5. Turn the apparatus on again.

Maintenance

The KT2100T requires no special maintenance, but it is advisable to regularly clean the exterior of the apparatus.

1. Take the plug out of the wall socket.
2. Wait until the apparatus has cooled down.
3. Clean with a soft cloth.
4. Do not use any cleaning products, scouring creams or chemical products (alcohol, spirits)

Safety provisions

Before connecting the apparatus, read the following recommendations carefully.

- 1 The apparatus may not be placed or mounted directly underneath a wall socket.
- 2 Keep the apparatus out of reach of children or unauthorised persons.
- 3 Leave sufficient room free around the heater. 50 cm on top and sides and 100 cm to the front.
- 4 Do not use the apparatus near bathtubs, showers, washbasins, swimming pools and other containers containing water.
- 5 Do not stick objects into the heater.
- 6 Before connecting the apparatus check that the voltage on the type plate is the same as the mains voltage in your home.
- 7 Only use the heater in a horizontal position on a sturdy surface (no high pile carpet/floor covering.)
- 8 Do not use the apparatus to dry washing
- 9 Do not block the air supply or exhaust grating (danger of overheating)
- 10 During maintenance and after use remove the plug from the wall socket.
- 11 When replacing the net cable (only to be done by an electrician) use a flexible cable of the type HO5W-F with a diameter of 2 x 1mm².

GB

CZ

Inleiding

Voor u de stekker in het stopcontact steekt dient u aandachtig de volgende opmerking te lezen:

Beschrijving van het apparaat

- Rood functielampje
- Thermostaatknop
- Inschakelknop en vermogenregelaar
- Koude lucht inlaat
- Warme lucht uitgang

Beschrijving van de inschakelknop / vermogenregelaar

- In stand **O** = Uitschakelen van het apparaat
- In stand **☸** = Inschakelen van ventilator voor het blazen van koude lucht
- In stand **I** = Verwarming op half vermogen (1000 Watt)
- In stand **II** = Verwarming op vol vermogen (2000 Watt)

Als het apparaat niet aanslaat of als het veiligheidssysteem opnieuw in werking treedt, moet u contact opnemen met de winkel.



Inschakelen

- * Steek de stekker in het stopcontact
- * Draai aan de inschakelknop (c, kiesknop)
- * Draai de thermostaatknop (b) naar de maximumstand
- * Het rode functielampje (a) gaat branden
- * Regel de temperatuur van het vertrek door de thermostaatknop (b) te verstellen

Thermostaat

U kunt de gewenste temperatuur instellen met de thermostaatknop. Hiervoor draait u de thermostaatknop geheel rechtsom terwijl het apparaat aanstaat. Als de gewenste temperatuur bereikt is draait u de knop langzaam terug tot het apparaat uitgaat. Hierna slaat het apparaat automatisch aan en af om de gekozen temperatuur te handhaven.

Fagyásmentes funkció

Annak érdekében, hogy állandó +5°C érzünk el, vegye teljesen vissza a hőmérsékletet és a beállító gombot állítsa I vagy II-re. Ha megemelkedik a szoba hőmérséklete, a készülék automatikusan kikapcsol.

Túlhevülés elleni védelem

Ha a levegő keringése ideiglenesen akadályozva van (például ruhával), a készülék azonnal túlhevül. Ha működik a védelmi rendszer, a következőket kell tennie.

- Fordítsa a beállító gombot OFF pozícióba.
- Húzza ki a konnektorból a csatlakozót.
- Szüntesse meg a túlhevülés okozóját (letakart fedőrács, akadályozott levegőcirkuláció, por)
- Hagyja hűlni a készüléket kb 10 percig.
- Kapcsolja be ismét a készüléket.

Karbantartás

A KT2100T nem igényel külön karbantartást, mégis javasoljuk a rendszeres külső tisztítást.

- Húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- Várjon addig, amíg lehül a készülék.
- Törölje le puha ruhával.
- Ne használjon tisztítószereket, súrolót vagy vegyszereket (alkoholt, benzint stb.)

Biztonsági előírások

Az előírásokat figyelmesen olvassa el, mielőtt üzembe helyezné a készüléket:

- Ne helyezze vagy szerelje a készüléket közvetlenül fali konnektor alá.
- A készüléket tartsa távol gyerekektől és illetéktelen személyektől.
- Hagyjon elegendő helyet a fűtőtest körül. Felette és mellette 50 cm-t, előtte 100 cm-t.
- A készüléket ne használja fürdőkád, zuhanyzó, csap, mosogató, úszómedence és más víztartályok közvetlen szomszédságában.
- Ne tegyen semmit a fűtőtestbe.
- Biztosítsa, hogy a készülék a címkén jelzettel megegyező feszültségbe legyen csatlakoztatva.
- A fűtőtestet csak vízszintes felületen, horizontális pozícióban használja. (és nem egyenetlen szőnyegen/padlón)
- Ne használja a készüléket szárításra.
- Ne fedje el a levegő ki- és bemenetét (túlhevülés-veszély).
- A karbantartás során és a használat után helyezze a készüléket feszültségen kívül.
- A vezeték kicserélésekor (csak szakember által) csak rugalmas HO5W-F, 2 x 1 mm, átmérőjű vezetéket használjon.


Ismertető

Mielőtt a készüléket csatlakoztatná a fali konnektorba, olvassa el figyelmesen az alábbi ismertetőt:

A készülék leírása:

- a. piros működési lámpa
- b. Termosztát gomb
- c. KI/BE kapcsoló és beállító gomb
- d. Hideg levegő bejárati nyílás
- e. Meleg levegő kijárati nyílás

A KI/BE kapcsoló/beállító gomb

- | | | |
|---------------|---|---|
| 1. pozícióban | O | = a készülék ki van kapcsolva |
| 2. pozícióban |  | = a ventilátor bekapcsolása és hideg levegő befújtatása |
| 3. pozícióban | I | = fűtés feles kapacitáson (1000 Watt) |
| 4. pozícióban | II | = fűtés teljes kapacitáson (2000 Watt) |

Ha a készülék nem kapcsol be, vagy kiveri a biztosítékot, vegye fel a kereskedelmi képviselővel a kapcsolatot.



Bekapcsolás

- * A dugaszt helyezze a fali konnektorba
- * Fordítsa el a BE/KI kapcsolót (c, beállító gomb)
- * Fordítsa a termosztát gombot (b) maximumra
- * A vörös működési fény (a) kigyullad
- * Állítsa be a szoba hőmérsékletét a termosztát gombbal (b)

Termosztát

A termosztát gombbal lehet beállítani a kívánt hőmérsékletet. Ehhez fordítsa el teljesen a termosztát gombot az óramutató járásával megegyező irányban, így a készülék be lesz kapcsolva. Amint eléri a kívánt hőmérsékletet, lassan vissza kell fordítani a gombot, amíg a készülék ki nem kapcsol. Ettől kezdve a készülék automatikusan ki- és bekapcsol, hogy elérje a kívánt hőmérsékletet.

Vorstvrij-functie

Voor het handhaven van een constante temperatuur van +5 C, draait u de temperatuur geheel terug en plaatst u de kiesknop op I of II. Zodra de temperatuur van het vertrek gestegen is stopt het apparaat vanzelf.

Bescherming tegen oververhitting

Als de luchtcirculatie tijdelijk door b.v. een kledingstuk geblokkeerd is, gaat het apparaat oververhitten. Het slaat meteen af. Wanneer dit veiligheidssysteem in werking treedt gaat u als volgt te werk:

- 1 De kiesknop op uit zetten.
- 2 De stekker uit het stopcontact halen.
- 3 De oorzaak van oververhitting wegnemen (aanvoer rooster bedekt, verstopte luchtcirculatie, stof...)
- 4 Het apparaat gedurende ca. 10 minuten af laten koelen.
- 5 Het apparaat weer aanzetten.

Onderhoud

De KT2100T vergt geen bijzonder onderhoud, maar het wordt aanbevolen het apparaat regelmatig van buiten te reinigen.

- 1 De stekker uit het stopcontact halen.
- 2 Wachten tot het apparaat afgekoeld is.
- 3 Schoonmaken met een zachte doek.
- 4 Geen schoonmaakmiddelen, schuurpasta's of chemische middelen gebruiken (alcohol, benzine)

Veiligheidsvoorschriften

Alvorens het apparaat aan te sluiten, de volgende aanbeveling nauwkeurig doorlezen.

- 1 Het apparaat mag niet direct onder een contactdoos geplaatst of gemonteerd worden.
- 2 Houd het toestel buiten bereik van kinderen of onbevoegde personen.
- 3 Laat voldoende ruimte vrij rondom de kachel.
50 cm aan boven- en zijkanten en 100 cm aan de voorkant.
- 4 Gebruik het toestel niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels, zwembaden en andere containers die water bevatten.
- 5 Steek geen voorwerpen in de kachel.
- 6 Controleer voordat u het apparaat aansluit of het voltage dat op het typeplaatje is vermeld overeenkomt met de netspanning in uw woning.
- 7 Gebruik de kachel alleen in horizontale positie op een stevige ondergrond.
(geen hoogpolige tapijt/vloerbedekking)
- 8 Het apparaat niet gebruiken om was te drogen.
- 9 De lucht aan- en afvoerroosters niet blokkeren (oververhittingsgevaar).
- 10 Bij onderhoud en na gebruik de stekker uit het stopcontact halen.
- 11 Bij vervanging van de voedingskabel (alleen door een elektra installateur) een soepele kabel van het type HO5W-F gebruiken van 2 x 1mm² doorsnede.

NL

General

Cet appareil comporte une double isolation et est protégé contre les chutes d'eau.

Description de l'appareil

- Voyant vert indicateur de fonctionnement
- Bouton du thermostat
- Bouton de mise en route et de choix des puissances
- Entrée d'air à froid
- Sortie d'air à chaud

Description du mise en route et de choix des puissances

- En position **O** = Mise en arrêt de l'appareil
- En position **☼** = Mise en marche du ventilateur pour souffler de l'air froid
- En position **I** = Chauffage à demi-puissance (1000W)
- En position **II** = Chauffage à pleine puissance (2000W)

Si l'appareil refuse de se remettre en marche ou si le dispositif de sécurité se redémarre, veuillez vous adresser à votre point de vente.



FR

Mise en service

- * Branchez l'appareil
- * Tournez le bouton de mise en route (c, sélecteur)
- * Tournez le bouton du thermostat (b) jusqu'à sa position maximum.
- * Le voyant rouge (a) s'allume
- * Ajustez la température de la pièce en tournant le bouton de thermostat (b)

Thermostat

Vous pouvez régler la température que vous souhaitez grâce au thermostat. Pour cela tournez complètement dans le sens des aiguilles d'une montre le thermostat pendant que l'appareil est en marche. Lorsque la température désirée est atteinte, tournez lentement, dans le sens inverse, le bouton du thermostat jusqu'à l'arrêt de l'appareil. Il se remettra en route et à arrêtera vous avez sélectionnée.

Funkcija za održavanje stalne temperature

Da bi temperatura uvijek bila +5°C, okrenite krug unazad i podesite na I ili II. Čim temperatura poraste, uređaj će se automatski ugasi.

Zaštita od pregrijavanja

Ukoliko nešto trenutno ometa strujanje zraka (npr. odjeća) uređaj će se odmah pregrijati. Kada je sigurnosni sustav upaljen uradite slijedeće:

1. Podesite krug za podešavanje na OFF.
2. Isključite uređaj iz struje.
3. Sklonite uzrok pregrijavanja (prekrivka preko mreže, blokirani protok zraka, prašina i sl.)
4. Ostavite uređaj da se ohladi 10 minuta.
5. Ponovno upalite uređaj.

Održavanje

KT2100T ne zahtijeva posebno održavanje, ali mi Vam preporučavamo da redovno čistite uređaj izvana.

1. Isključite uređaj iz struje.
2. Sačekajte da se uređaj do kraja ohladi.
3. Čistite pamučnom krpom.
4. Nemojte koristiti deterdžente, abrazivna ili kemijska sredstva (alkohol, benzin i sl.)

Uputstva za Vašu sigurnost

Molimo pažljivo pročitajte ova uputstva prije nego što uključite uređaj u struju:

1. Nemojte postaviti ili instalirati uređaj odmah ispod utičnice.
2. Čuvajte uređaj daleko od dohvata djece i neovlaštenih lica.
3. Ostavite dovoljno prostora oko grijalice. 50 cm iznad i oko, te 100 cm sprijeda.
4. Nemojte koristiti uređaj u blizini kada za kupanje, tuševa, umivaonika, sudopera bazena za kupanje i drugih posuda s vodom.
5. Ne stavljajte predmete u grijalicu.
6. Vodite računa da je uređaj uključen u utičnicu koja odgovara naponu uređaja.
7. Uređaj postavite samo u horizontalni položaj i na ravnu površinu. (tepihe jednake debljine/pod)
8. Nemojte koristiti uređaj za sušenje.
9. Nemojte blokirati otvore za protok zraka (opasnost od pregrijavanja).
10. Za vrijeme čišćenja ili nakon uporabe, isključite uređaj iz struje.
11. Ukoliko je neophodno promijeniti kabal za dovod električne energije (to može obavljati samo tehničar), uzmite samo savitljivi kabal tipa HO5W-F, promjera 2 x 1mm.

HR

Uvod

Molimo pažljivo pročitajte ova uputstva prije no što uključite uređaj u struju:

Opis uređaja:

- Crveno svjetlo indikator upaljenosti uređaja
- Tipka za termostat
- Prekidač za paljenje/gašenje i krug za podešavanje
- Otvori kroz koje ulazi hladan zrak
- Otvori kroz koje izlazi topao zrak

Opis ON/OFF prekidača/kruga za podešavanje

- | | | | | |
|----|-------------|----|---|---|
| 1. | Podešeno na | O | = | uređaj je UGAŠEN |
| 2. | Podešeno na | ☞ | = | upaljen ventilator za hlađenje |
| 3. | Podešeno na | I | = | zagrijavanje koristeći pola snage (1000 vati) |
| 4. | Podešeno na | II | = | zagrijavanje punom snagom (2000 vati) |

Molimo kontaktirajte trgovca kod kojeg ste kupili uređaj ukoliko ne možete upaliti uređaj ili ne radi sigurnosni sustav.



Paljenje uređaja

- * Uključite utikač u utičnicu na zidu
- * Podesite prekidač za paljenje/gašenje (c, krug za podešavanje)
- * Podesite termostat (b) na maksimalno
- * Upalit će se crveno svjetlo indikator upaljenosti uređaja (a)
- * Podesite sobnu temperaturu preko termostata (b)

Termostat

Preko tipke za termostat možete podesiti željenu temperaturu. Okrećite termostat u smjeru kretanja kazaljke na satu i uređaj će se upaliti. Čim dobijete željenu temperaturu, polako okrećite krug sve dok se uređaj ne ugasi. Od tada će se uređaj početi automatski paliti i gasiti da bi se održala željena temperatura.

Fonction hors-gel

Pour maintenir une température constante + 5 C, tournez complètement dans le sens inverse le thermostat et positionnez le sélecteur sur I ou II. Dès que la température ambiante de la pièce aura augmenté, l'appareil s'arrêtera automatiquement.

Protection contre la surchauffe

Si la circulation d'air est accidentellement obstruée par un vêtement, par exemple, une surchauffe de l'appareil se produira. L'appareil se coupera alors immédiatement.

1. Tourner le sélecteur sur la position arrêt.
2. Mettre l'appareil hors tension (le débrancher).
3. Supprimer la cause de surchauffe (grille d'entrée d'air couverte, circulation d'air obstruée, poussière..)
4. Laisser refroidir l'appareil pendant 10 minutes environ.
5. Remettre l'appareil sous tension.

Entretien

Le KT2100T ne demande pas d'entretiens particuliers, mais il est conseillé de lui faire un nettoyage extérieur régulier.

1. Mettre l'appareil hors tension (le débrancher).
2. Attendre que l'appareil soit froid.
3. Nettoyer en utilisant un chiffon doux.
4. Ne pas employer de détergents, de pâtes abrasives, de produits chimiques (alcool, essence...).

Consignes de sécurité

Avant le branchement de l'appareil, lire attentivement les recommandations suivantes.

- 1 L'appareil ne peut être placé juste en-dessous d'une prise de contact.
- 2 Gardez l'appareil hors de portée d'enfants ou de personnes non compétentes.
- 3 Laissez un espace suffisant autour du radiateur. 50 cm sur le haut et sur les côtés et 100 cm sur l'avant.
- 4 N'utilisez pas l'appareil à proximité de baignoires, de douches, de lavabos, de piscines ou d'autres objets contenant de l'eau.
- 5 N'introduisez pas d'objets dans le radiateur.
- 6 Avant de raccorder l'appareil, vérifiez si la tension mentionnée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur de votre maison.
- 7 Utilisez uniquement le radiateur en position horizontale et sur une base solide (pas sur tapis/moquette à longs poils).
- 8 Ne pas utiliser l'appareil pour sécher le linge.
- 9 Ne pas obstruer les grilles d'entrée et de sortie d'air (danger de surchauffe).
- 10 Toujours débrancher l'appareil pour tout entretien, et en fin d'utilisation.
- 11 En cas de remplacement du câble d'alimentation, utiliser un câble souple de type HO5W-F de section 2 x 1 mm².


Einleitung

Dieses Gerät verfügt über eine Doppelisolierung und ist wassertropfengeschützt.

Beschreibung des Gerätes

- Grüne Kontrolleuchte, Betriebsanzeige
- Thermostatschalter
- Betriebsschalter zum Einschalten und zur Leistungswahl
- Kälte Lufteinritt
- Warmluftaustritt

Beschreibung des Einschalten und Leistungswahl

- Stellung **O** = Gerät ausgeschaltet
- Stellung  = Ventilator zur Kaltluftzufuhr eingeschaltet
- Stellung **I** = Heizung auf halber Leistung (1000W)
- Stellung **II** = Heizung auf voller Leistung (2000W)

Falls sich das Gerät nicht mehr in Betrieb setzt oder die Sicherung herauspringt, wenden Sie sich an Ihren Verkäufer



Inbetriebnahme

- * Das Gerät anschließen.
- * Den Betriebsschalter drehen (C, Wahlschalter)
- * Den Thermostatschalter bis zur maximalen Stellung drehen (B)
- * Die rote Kontrolleuchte (A) leuchtet auf.
- * Die Raumtemperatur anpassen, hierzu den Thermostatschalter (B) drehen.

Thermostat

Sie können die gewünschte Temperatur mit dem Thermostat einstellen. Hierzu das Thermostat ganz im Uhrzeigersinn drehen, während das Gerät in Betrieb ist. Sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist, den Thermostatschalter langsam gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis sich das Gerät abstellt. Es setzt sich automatisch wieder in Betrieb, um die gewünschte Temperatur zu halten.

Funkcija stałej temperatury.

W celu utrzymania stałej temperatury + 5°C, ustaw temperaturę na minimum a pokrętko nastawne ustaw w pozycji I lub II. W momencie gdy żądana temperatura zostanie osiągnięta urządzenie wyłączy się automatycznie.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem.

W przypadku gdy cyrkulacja powietrza zostanie zablokowana (np. podczas suszenia ubrań) wówczas urządzenie ulegnie natychmiastowemu przegrzaniu. W przypadku, gdy zadziała system zabezpieczający, proszę postępować zgodnie z podanymi niżej wskazówkami:

- Przekręć pokrętko w pozycję OFF (Wyłączone).
- Wyjmij wtyczkę z gniazdka (odłącz od sieci).
- Usuń przyczynę powodującą przegrzewanie się urządzenia (np. suszące się ubranie, zatkane kurzem otwory wlotowe itp.)
- Pozostaw urządzenie nie włączone przez ok. 10 min. do czasu kiedy ostygnie.
- Włącz ponownie urządzenie.

Konserwacja

KT2100T nie wymaga specjalnej konserwacji. Zalecamy jednak regularnie czyścić obudowę urządzenia.

- Wyjmij wtyczkę z gniazdka (odłącz od sieci).
- Poczekaj aż urządzenie ostygnie.
- Wycieraj (czyść) za pomocą miękkiej szmatki.
- Nie używaj detergentów, środków (past) do polerowania czy innych agresywnych chemikaliów (np. alkohol, benzyna itp.).

Przepisy bezpieczeństwa

Proszę przeczytać instrukcję uważnie przed podłączeniem urządzenia.

- Nie ustawiaj i nie instaluj urządzenia poniżej gniazdka.
- Trzymaj urządzenie z dala od dzieci i innych, niepowołanych osób.
- Pozostaw wystarczającą ilość wolnego miejsca dookoła urządzenia, np. 50 cm nad urządzeniem oraz z tyłu a także około 100 cm z przodu.
- Nie wolno używać urządzenia w pobliżu wanny, zlewu, basenów, brodzików i innych zbiorników lub pomieszczeń zawierających wodę.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do środka urządzenia.
- Upewnij się, że urządzenie zostanie podłączone do sieci, której parametry są zgodne z tymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Używaj grzejnika tylko w pozycji stojącej pionowej (nie ustawiaj grzejnika na nierównej powierzchni, grubych dywanach powodujących niestabilność itp.)
- Nie używaj urządzenia do suszenia odzieży.
- Nie blokuj kanałów wlotowych i wylotowych powietrza (istnieje ryzyko wybuchu pożaru na skutek przegrzania).
- Wyjmij wtyczkę z gniazdka na czas konserwacji, lub w przypadku, gdy dłużej nie zamierzasz używać urządzenia.
- W przypadku konieczności wymiany kabla, zastosuj tylko kabel elastyczny typu HO5W-F o średnicy 2 x 1mm. Kabel może być wymieniony (tylko przez technika).



Wprowadzenie

Zanim podłączysz urządzenie do gniazdka (sieci) proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

Opis urządzenia:

- Czerwona lampka kontrolna
- Pokrętło termostatu
- Pokrętło ON/OFF (włączające i wyłączające) oraz do regulacji
- Wlot zimnego powietrza
- Wylot gorącego powietrza

Opis pokręteł ON / OFF oraz regulacji.

- | | | | | | |
|----|-----------|---|---|--------------------------------|------------|
| 1. | W pozycji |  | = | OFF- urządzenie wyłączone | |
| 2. | W pozycji |  | = | ON - włączony tylko wentylator | |
| 3. | W pozycji | I | = | Włączone ogrzewanie pół mocy | (1000 Wat) |
| 4. | W pozycji | II | = | Włączone ogrzewanie całą moc | (2000 Wat) |

Oddaj urządzenie do sklepu w przypadku, gdy się nie załącza, lub gdy po podłączeniu do sieci powoduje wyskakiwanie bezpieczników.



Włączenie - ON

- * Podłącz wtyczkę do gniazdka
- * Przekręć pokrętło ON/OFF w pozycję (c)
- * Ustaw przycisk termostatu (b) na maximum
- * Czerwona lampka kontrolna (a) powinna się włączyć
- * Ustaw żądaną temperaturę pomieszczenia za pomocą przycisku (b)

Termostat

Żądana temperatura pomieszczenia może zostać ustawiona za pomocą przycisku termostatu. W tym celu przekręć pokrętło termostatu na maksimum w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Urządzenie zostanie włączone. W momencie, kiedy żądana temperatura zostanie osiągnięta - powoli przekręć pokrętło termostatu w lewo, dopóki nie zgaśnie czerwona lampka i urządzenie przestanie grzać. Od tej pory urządzenie będzie się załączać i wyłączać (grzać) automatycznie do momentu uzyskania pożądanej temperatury.

Frostschutz

Um eine konstante Temperatur von + 5° C zu halten, drehen Sie das Thermostat ganz in entgegengesetzter Richtung und setzen Sie den Wahlschalter auf I oder II. Sobald die Raumtemperatur angestiegen ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Überhitzungsschutz

Falls die Luftzirkulation versehentlich z.B. durch Kleidung eingeschränkt ist, kann eine Überhitzung im Gerät entstehen. Das Gerät schaltet sich in diesem Fall unverzüglich aus. Falls dies passiert, gehen Sie wie folgt vor:

1. Den Wahlschalter auf die Stellung "AUS" setzen.
2. Das Gerät vom Stromnetz nehmen (Netzstecker ziehen)
3. Den Grund der Überhitzung beseitigen (verdecktes Lufteintrittsgitter, verstopfte Luftzirkulation, Staub,...)
4. Das Gerät ca. 10 Minuten abkühlen lassen.

Pflege

Das KT2100T bedarf keiner besonderen Pflege, es ist jedoch empfehlenswert, das Gerät regelmäßig zu reinigen.

1. Das Gerät vom Stromnetz nehmen (Netzstecker ziehen)
2. Warten, bis das Gerät abgekühlt ist.
3. Mit einem weichen Tuch reinigen.
4. Kein Wasch- bzw. Scheuermittel oder ein anderes chemisches Produkt (Alkohol) benutzen.

Sicherheitsvorschriften

Bevor Sie das Gerät anschließen, folgende Empfehlungen bitte gründlich durchlesen.

- 1 Das Gerät nicht unter einer Steckdose aufstellen oder installieren.
- 2 Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern oder unbefugten Personen.
- 3 Sorgen Sie für ausreichenden Freiraum rundum das Heizgerät. 50 cm an der Oberseite und den Seiten und 100 cm auf der Vorderseite.
- 4 Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken, Schwimmbädern oder anderen Wasserbehältern.
- 5 Stecken Sie keine Gegenstände in das Heizgerät.
- 6 Vergewissern Sie sich, ehe Sie das Gerät anschließen, ob die bei Ihnen im Haus vorliegende Stromstärke, mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt.
- 7 Benutzen Sie das Heizgerät ausschließlich in horizontaler Lage auf sicheren Untergrund. (nicht auf hochpoligem Teppich /Teppichboden)
- 8 Das Gerät nicht zum Wäschetrocknen benutzen.
- 9 Die Lufteintritts- und -austrittsgitter nicht verstopfen (Gefahr ! Überhitzung)).
- 10 Vor der Reinigung oder bei Betriebsende den Netzstecker ziehen.
- 11 Falls das Netzkabel ersetzt werden muß, benutzen Sie ein flexibles 2 x 1 mm² H05W-F Kabel.



Uvod

Preden napravo priključite na elektriko prosimo, da pozorno preberite to navodilo:

Opis naprave:

- Rdeča obratovalna lučka
- Gumb termostata
- VKLOP/IZKLOP stikalo in gumb za naravnanje
- Vstop hladnega zraka
- Izstop toplega zraka

Opis VKLOP/IZKLOP stikala/ in gumba za naravnanje

- | | | | | |
|----|-------------|---|---|---|
| 1. | Na položaju |  | = | naprava je IZKLOPLJENA |
| 2. | Na položaju |  | = | za pihanje mrzlega zraka VKLOPITE stikalo. |
| 3. | Na položaju | I | = | ogrevanje s polovično kapaciteto (1000 Vat) |
| 4. | Na položaju | II | = | ogrevanje s polno kapaciteto (2000 Vat) |

Če se naprava ne vklopi ali jo varnostni sistem izklaplja, prosimo, da se obrnete k svojemu trgovskemu posredniku.



VKLOPITEV

- * Priključite vtikač v zidno vtičnico
- * Obrnite VKLOP/IZKLOP stikalo na položaj (c, gumb za naravnanje)
- * Obrnite gumb za termostat (b) na maksimum
- * Rdeča obratovalna lučka (a) se bo prižgala
- * Nastavite sobno temperaturo z gumbom termostata (b)

Termostat

Želena temperature lahko nastavimo z gumbom termostata. Za ta namen obrnite gumb termostata do konca na desno in se bo naprava VKLOPILA. Takoj, ko je dosežena zelena temperatura, morate gumb počasi zavrteti nazaj do točke, kjer se naprava IZKLOPI. Od sedaj naprej se bo naprava samodejno VKLOPILA in IZKLOPILA in ohranila želeno temperaturno stanje.

Funkcija proti zamrznitev

Za ohranjanje konstantne temperature na +5 C, obrnite temperaturo do nazaj konca in postavite gumb za naravnanje na I ali II. Takoj ko se sobna temperatura dvigne se naprava samodejno izklopi.

Zaščita pred pregretjem

Če je zračenje začasno blokirano (t.j. z kosom blaga) se bo naprava takoj pregrela. Kadar je varnostni sistem v delovanju sledite sledeče:

- Obrnite gumb za naravnanje na IZKLOP.
- Potegnite vtikač iz vtičnice.
- Odstranite vzrok pregretja (pokrov vstopne mreže, blokirano zračenje, prah ipd.)
- Pustite približno 10 minut, da se naprava ohladi.
- Ponovno VKLOPITE napravo.

Vzdrževanje

KT2100T ne potrebuje posebnega vzdrževanja vendar priporočamo, da jo redno očistite na zunanji strani.

- Potegnite vtikač iz vtičnice.
- Počakajte, da se naprava ohladi.
- Obrišite z mehko krpo.
- Ne uporabljajte detergenta, jedkala ali kemikalije (alkohol, bencin ipd.).

Varnostna navodila

Prosimo pozorno preberite naslednja navodila preden vključite napravo:

- 1 Ne postavljajte ali nameščajte te napravo neposredno pod zidno vtičnico.
- 2 Ne pustite otrok in neodgovornih oseb blizu naprave.
- 3 Pustite dovolj prostora okrog grelnika.
50 cm nad in ob strani ter 100 cm spredaj.
- 4 Ne uporabljajte naprave v neposredni bližini kopalnih kadi, kopalnic s prho umivalnikov, odtokov, plavalnih bazenov in drugih vsebnikov vode.
- 5 Ne vtikajte ničesar v grelnik.
- 6 Prepričajte se, da je naprava priključena na isto električno napetost, kot je napisano na etiketi.
- 7 Uporabljajte napravo samo v horizontalni legi na ravni površini.
(ne na negladkih preprogih/tleh)
- 8 Ne uporabljajte naprava za sušenje stvari.
- 9 Ne blokirajte vstopne in izstopne zračne odprtine (nevarnost pregretja).
- 10 Za vzdrževalna dela in po vsaki uporabi napravo izklopite in potegnite vtikač iz vtičnice.
- 11 Kadar zamenjate električni kabel (delati sme le tehnik), uporabite samo fleksibilni kabel tipa HO5W-F premera 2 x 1mm.

SLO

SLO